MARCO ANTÓNIO DA SILVA PEREIRA
Availability for relocation to Europe (Portuguese citizenship) or Remote Position

Current address in São Paulo/SP- Brazil
Cell Phone/Whatsapp: **+551199892-6225**
E-mail: **lisbosampa@yahoo.com.br |**
www.linkedin.com/in/marco-antonio-silva-pereira

PROFESSIONAL SKILLS

- Professional with a solid career developed in **Project Management**, working for multinational companies specialized in the development of solutions for Universities, software and translation services.
- Certified ScrumMaster® and member of the Agile Scrum and Translation Teams in Amsterdam, USA and Dubai with participation in **Scrum ceremonies** (**Daily Standup, Sprint Planning, Sprint Review and Retrospective**).
- Software development lifecycle techniques: **JIRA / GIT / Confluence / Slack / Commit / Pull Request**.
- Full knowledge of Translation Tools (CAT Tools): TranMan, Trados Studio, MemoQ, XTM.
- Ability to quickly build relationships across multiple teams and high degree of accuracy and attention to detail.
- Expertise in planning and managing global translation and localization projects based on the Agile Methodology, working with Translation, Proofreading, Product Localization and Quality Assurance (QA).
- Leadership of multicultural and multidisciplinary teams, responsible for accounts and translation teams in São Paulo, Amsterdam, Mexico, Dubai and India, ensuring a collaborative environment and effective communication.
- Strong relationships with stakeholders, customers, suppliers, project managers, product owners, developers, business analysts and testers.
- Participation in meetings to make decisions about optimizing delivery times and demand distribution, ensuring customer objectives and expectations.
- Dynamic profile with orientation for results, planning, leadership, functional communication and interpersonal relationship.

EDUCATION AND TRAINING

- **Certification** – Certified Scrum Master® (CSM) – Scrum Alliance.
- **Post-Graduation Course** in University Management – Centro Universitário Salesiano de SP/UNISAL, 2014.
- **Master Degree** in Translation Studies – Universidade de Lisboa, 2001.
- **Post-Graduation C**ourse in Brazilian Portuguese Language – PUC, 1997.
- **Degree in Languages (Translation and Interpreter) – English/Brazilian Portuguese** – Universidade Ibero-Americana de Letras e Ciências Humanas, 1995.

LANGUAGE SKILLS

- **English** – Fluent | **Spanish** – Advanced

WORK EXPERIENCE

ELLUCIAN COMPANY L.P. (Sep/2011 – Feb/2022) – Large American multinational company specialized in developing solutions for Colleges and Universities, with 2,000 employees.

Scrum Master | Senior Translator – Report to the Regional Product Owner (Brazil) and Translation Manager (Amsterdam)

- **2017- 2022 – SCRUM MASTER experience**
- Support of day-to-day activities at the Squad level consisting of 8 members (India and Brazil) working on monthly release for Banner projects (ERP software);
- Facilitate the on-time production, implementing the Agile methodologies and Scrum ceremonies;
- Coordinate the backlog refinement with the Product Owner to resolve blocking challenges;
- Act as a Facilitator to ensure that activities were tracked, kept up-to-date and reported
- Facilitate daily scrums, sprint planning, sprint demo and retrospective
- Supported the Product Owner with documentation of user stories and acceptance criteria
- Facilitated continuous improvements, identify and remove team impediments
- Participation in Scrum ceremonies (Daily Standup, Sprint Planning, Sprint Review and Retrospective).
- Software development lifecycle techniques: JIRA / GIT / Confluence / Slack / Commit / Pull Request

- **2011- 2017 – Senior Translator experience**
- Member of the Agile and Translation Team, responsible for support and feedback on translation and localization projects for new products in partnership with the team of Business Analysts, Testers, Project Managers and Development teams.
- Interface with translation team members based in Amsterdam, Mexico, São Paulo and Dubai, maintaining a collaborative environment and effective communication in English and Spanish languages.
- File management for complex projects in multiple languages, involving hand-offs, uploading and managing files, and communicating with the development and Translation Teams in India.
- Responsible for running tests in production environments for quality control.
- Domain of Ellucian products such as Banner, Self-Service, CRM, Application Navigator, Banner Accounts Receivable, among others, for use in the Brazilian Market.
- Support for users of i18n products and their needs.
- Knowledge of the data parameterization steps for registering students in the client system (stakeholders).
- Familiarity with tools such as Web, Jenkins, GitHub, JIRA to report bugs.
- Participation and presentation of results in meetings, contributing with suggestions for continuous improvement and action plans.

SDL PLC INTERNATIONAL | RWS GROUP (Nov/2007 – May/2010) – Large British multinational company specializing in Language Translation software and services, with over 4,000 employees.

Localization Project Manager – Report to the General Manager
- Multilingual account management, responsible for the team of Freelance Translators and Proofreaders, quality and deadline control in the delivery of translations.
- Responsible for file analysis using translation memory tools such as CAT Tools, translation and revision of texts using the SDL Trados 2007, Tag Editor, SDLX, Idiom e Star Transit.
- Participation in strategic decision making to optimize delivery deadlines and demand distribution to the translation team, ensuring the client's objectives and expectations.
- Close relationship with customers, holding kick-off meetings to gather information about the project scope, guidelines, glossaries, reference materials and terminologies.